



IGF

INTERGOVERNMENTAL FORUM
on Mining, Minerals, Metals and
Sustainable Development

1400-220 Laurier Avenue W.
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9 Canada

IGFMining.org

[@IGFMining](https://twitter.com/IGFMining)

Foro Intergubernamental sobre Minería, Minerales, Metales y Desarrollo Sostenible (IGF) Reunión General Anual de 2016 Dosier de bienvenida

Estimado participante:

Este dossier de bienvenida fue preparado para brindarle un poco de orientación e información logística para su visita a Ginebra y al edificio de las Naciones Unidas. Esperamos que esta información le resulte útil y facilite su estadía.

Llegada al Aeropuerto

El Aeropuerto Internacional de Ginebra está ubicado cerca del centro de la ciudad. Se recomienda a los participantes que se alojarán en el centro de Ginebra tomar el tren a Gare Cornavin (la estación de tren principal de Ginebra). Los pasajeros de vuelos internacionales pueden tener derecho a un boleto de tren gratuito (80 minutos de transporte público en la Zona 10) dentro del área de entrega de equipaje. Tenga presente que si se retira del área de entrega de equipaje sin antes obtener su boleto gratuito, no podrá regresar luego; por lo tanto, recuerde obtener su boleto antes de dirigirse al sector de aduana. A modo de referencia, debajo encontrará una fotografía de la máquina expendedora de boletos.



IGF

INTERGOVERNMENTAL FORUM
on Mining, Minerals, Metals and
Sustainable Development

1400-220 Laurier Avenue W.
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9 Canada

IGFMining.org

[@IGFMining](https://twitter.com/IGFMining)



Todos los trenes que parten del Aeropuerto Internacional de Ginebra tienen parada en Cornavin, la estación central de Ginebra. Por lo tanto, allí podrá tomar el próximo tren disponible. El tiempo de viaje en tren desde el aeropuerto hasta Cornavin es de aproximadamente 7 minutos.

Si prefiere viajar en transporte público directamente desde el aeropuerto hasta el edificio de las Naciones Unidas, le recomendamos tomar el autobús N° 5 hacia “Thônex-Vallard” y descender en la parada que se llama “Nations”. El viaje dura aproximadamente 10 minutos.

También puede tomar uno de los taxis disponibles en el sector de arribos del aeropuerto.

¿Dónde se llevará a cabo la reunión?

La reunión se llevará a cabo en el edificio de las Naciones Unidas de Ginebra, también conocido como el *Palais des Nations*. El *Palais des Nations* está situado cerca del centro de Ginebra. A continuación se indica la dirección exacta y se incluye un mapa de la zona:

Palais des Nations, Avenue de la Paix 14, 1211 Genève 10

Tel: +41 (0) 22 917 1234



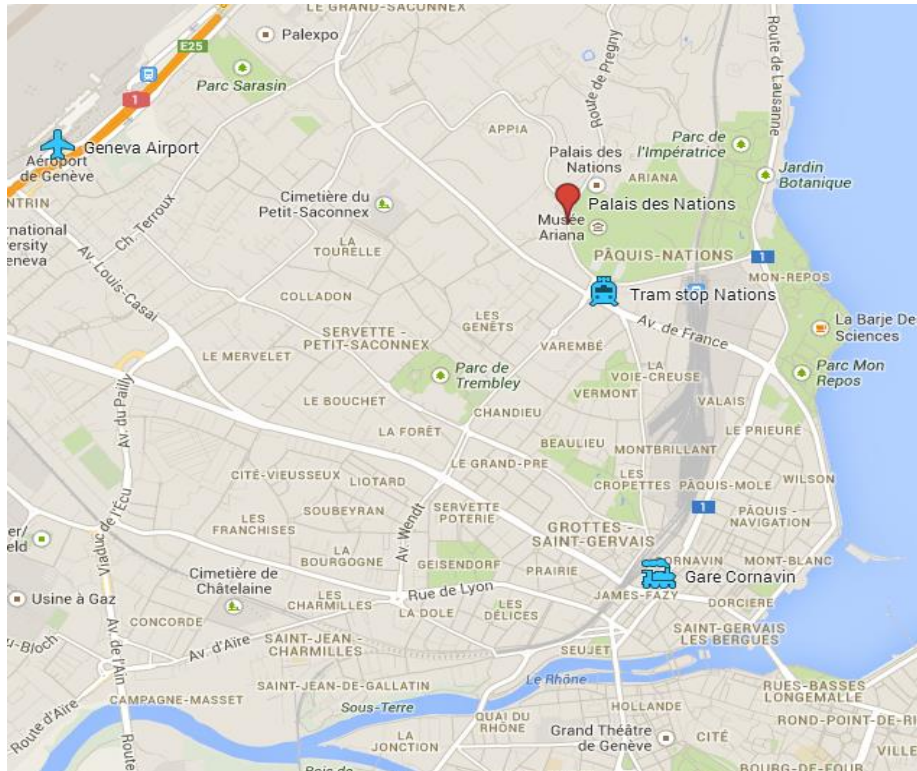
IGF

INTERGOVERNMENTAL FORUM
on Mining, Minerals, Metals and
Sustainable Development

1400-220 Laurier Avenue W.
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9 Canada

IGFMining.org

[@IGFMining](https://twitter.com/IGFMining)



Instrucciones para llegar al *Palais des Nations*

El *Palais des Nations* está situado en un lugar de fácil acceso a través de un sistema de transporte público eficiente y confiable. Podrá llegar al edificio en autobús, tranvía o en taxis que están inmediatamente disponibles. Tenga presente que deberá ingresar al *Palais des Nations* por la entrada de Pregny, la puerta de acceso principal.

- Desde Gare Cornavin, la estación central de trenes y autobuses, puede tomar el tranvía N° 15 hacia “Nations” y descender en la terminal contigua al *Place des Nations*, donde podrá ver la escultura de la Silla Rota. Deberá caminar entre 5 y 10 minutos hasta Avenue de la Paix para llegar a la entrada de Pregny.



IGF

INTERGOVERNMENTAL FORUM
on Mining, Minerals, Metals and
Sustainable Development

1400-220 Laurier Avenue W.
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9 Canada

IGFMining.org

[@IGFMining](https://twitter.com/IGFMining)

- Como alternativa, puede tomar el autobús N° 8 y descender en la parada llamada “Appia”. La entrada de Pregny está situada cruzando la calle, frente a la parada de autobús.
- Desde el aeropuerto, tome el autobús N° 5 hacia Thônex-Vallard y descienda en la parada llamada “Nations”. El viaje dura aproximadamente 10 minutos. Deberá caminar entre 5 y 10 minutos hasta Avenue de la Paix para llegar a la entrada de Pregny.

Para más información sobre el transporte público en Ginebra, visite:
<http://www.tpg.ch/fr/web/guest>

Medidas de seguridad de la ONU

Para asistir a las reuniones, deberá ingresar al *Palais des Nations* por la entrada de Pregny. Esa entrada se encuentra ubicada sobre Route du Pregny, en el ala norte del *Palais des Nations*.

No olvide llevar su pasaporte o documento nacional de identidad, pues el Servicio de seguridad le solicitará que lo presente en la entrada de Pregny. Debido a las medidas de seguridad vigentes, se recomienda a los participantes llegar temprano, pues pueden producirse demoras.

El horario del Servicio de seguridad es de 8 am a 5 pm (horario corrido).

Personas con discapacidades

Para facilitar el acceso al edificio, se otorga a las personas con discapacidades acceso prioritario en forma automática al arribar a la entrada de Pregny. Después de pasar por el sector de acceso prioritario, los agentes de seguridad emitirán una identificación especial para personas con discapacidades que les permite abrir la puerta a la que se accede por el ascensor, al costado de la entrada. Los agentes de seguridad también entregarán un mapa del *Palais*, donde están claramente indicadas las puertas, los ascensores y los baños accesibles.



IGF

INTERGOVERNMENTAL FORUM
on Mining, Minerals, Metals and
Sustainable Development

1400-220 Laurier Avenue W.
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9 Canada

IGFMining.org

[@IGFMining](https://twitter.com/IGFMining)

Reunión General Anual del Foro Intergubernamental sobre Minería, Minerales, Metales y Desarrollo Sostenible (IGF) –

Sala XXVI, 1^{er} Piso, Edificio E

La Reunión General Anual del Foro Intergubernamental sobre Minería, Minerales, Metales y Desarrollo Sostenible (IGF) se llevará a cabo en la Sala XXVI del Edificio E. Una vez que haya pasado por el control de seguridad, diríjase a la izquierda en dirección al Edificio E, la estructura gris de gran tamaño que se observa en la foto. Ingrese por la puerta principal (puerta 40). Nota: ahora se encontrará en el segundo piso y deberá descender al primer piso por ascensor o escalera. La Sala XXVI estará señalizada con afiches del IGF.





IGF

INTERGOVERNMENTAL FORUM
on Mining, Minerals, Metals and
Sustainable Development

1400-220 Laurier Avenue W.
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9 Canada

IGFMining.org

[@IGFMining](https://twitter.com/IGFMining)

Un recorrido por el *Palais*

Comidas y bebidas

Hay varias opciones para comer y beber algo en las Naciones Unidas. Las dos más cercanas son:

- **La esquina de las pastas de la ONU:** El Bar Serpent ofrece café, pastelería, sándwiches y ensaladas. En la esquina del Bar Serpent se encuentra el Pasta Bar, donde se sirve una gran variedad de platos de pastas. Ambos están situados cerca de la sala de conferencia del primer piso.



- **La Cafetería de la ONU** está abierta para participantes y para el personal de la ONU. Aquí encontrará una oferta variada de comidas y bebidas. Está situada en la planta baja del Edificio A. Para llegar allí desde la Sala de Reuniones XXV siga los carteles que dicen “Cafétéria”.





IGF

INTERGOVERNMENTAL FORUM
on Mining, Minerals, Metals and
Sustainable Development

1400-220 Laurier Avenue W.
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9 Canada

IGFMining.org

[@IGFMining](https://twitter.com/IGFMining)

- El **Bar Serpent** ofrece café, pastelería, sándwiches y ensaladas. El bar está ubicado cerca de la sala de conferencias.
- **Restaurante para delegados de la ONU** – 8° piso del Edificio A. Este restaurante tiene un menú a la carta. Se debe hacer una reserva previa. Teléfono: +41 22 917 3588

Cambio y cajeros automáticos

En el 2° piso del Edificio E hay un banco de UBS donde se pueden cambiar divisas (Euros, Francos suizos y Dólares estadounidenses). El horario de atención es de 8.30 am a 12.30 pm y de 1.30 pm a 5.00 pm. Desde la sala de reuniones, tome el ascensor o la escalera y siga los carteles que dicen “Banco”.

Wi-Fi

El *Palais des Nations* es una Zona Wi-Fi y hay redes de Wi-Fi disponibles en la mayoría de sus sectores, a través de las que podrá acceder a Internet sin cargo. En la sala de reuniones también habrá acceso gratuito a Internet.

Cibercafé

Cerca del Serpent Bar hay un cibercafé donde se puede acceder a Internet de manera gratuita. Aquí podrá usar las computadoras disponibles para acceder a Internet y utilizar los programas de software más comunes.

Compras y souvenirs

Hay varias tiendas que venden souvenirs, postales y libros de la ONU. La tienda principal se encuentra en el lobby central del 2° piso, Edificio E, cerca de la entrada principal.



IGF

INTERGOVERNMENTAL FORUM
on Mining, Minerals, Metals and
Sustainable Development

1400-220 Laurier Avenue W.
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9 Canada

IGFMining.org

[@IGFMining](https://twitter.com/IGFMining)

Otros establecimientos

Hay otros establecimientos disponibles en el *Palais des Nations*, entre ellos, una oficina postal, un puesto de periódicos y la tienda SAFI. Consulte el mapa anterior para localizarlos.

Servicio médico

El Servicio médico de la Oficina de Ginebra de la ONU se encuentra ubicado en el subsuelo del Edificio S, cerca de la puerta S2. El horario de atención es de 8 am a 5 pm.

Objetos perdidos

La oficina de Objetos perdidos de la Oficina de Ginebra de la ONU se encarga de juntar los objetos que se van entregando. Para consultas, llame al +41 (0)22 917 1948.

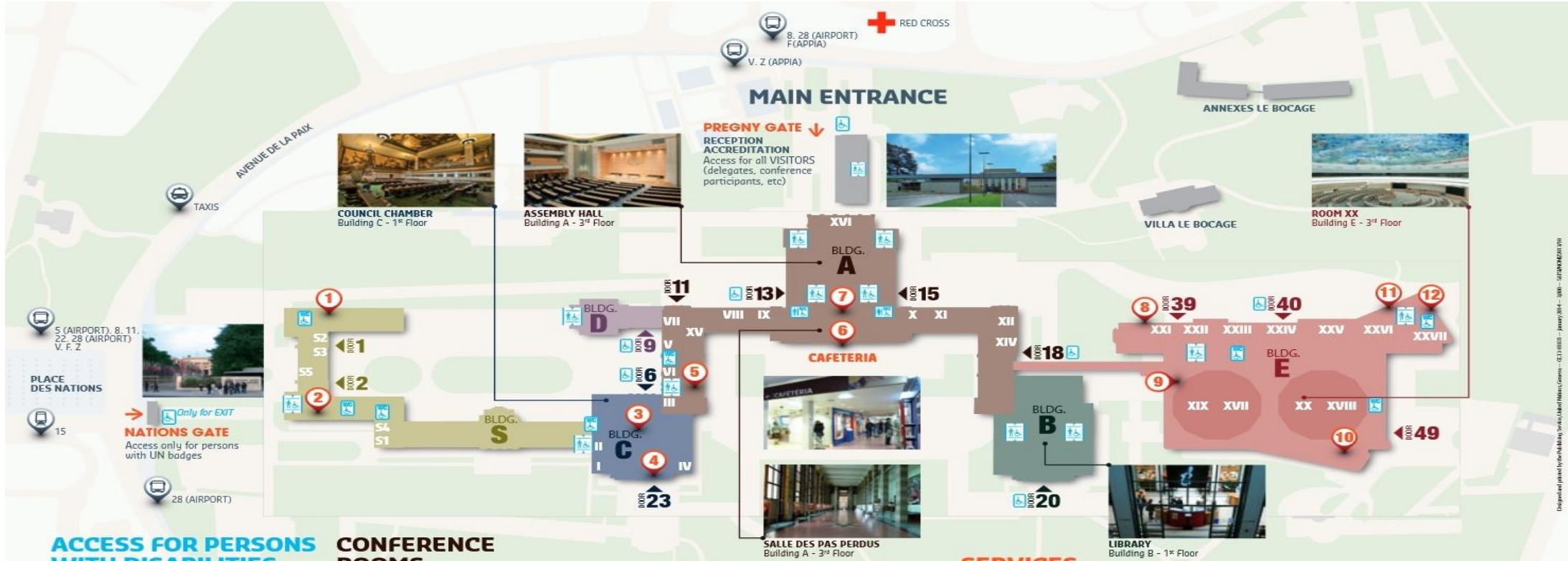
Taxis

Si necesita un taxi, puede solicitarlo llamando a las siguientes empresas:

- Empresa de taxis N° 1: + 41 (0) 22 33 141 33
- Empresa de taxis N° 2: + 41 (0) 22 731 41 41

Tenga presente que no se permiten taxis dentro de las instalaciones de la ONU. Estos vehículos podrán retirarlo y dejarlo en la entrada de Pregny exclusivamente.

Mapa del Palais des Nations



ACCESS FOR PERSONS WITH DISABILITIES

The 3rd floor and the ground floor allow you to cross the entire length of the Palais des Nations.

CARPARKS
Priority parking for persons with disabilities is available at the following accessible doors: A13 | A18 | B20 | C6 | D9 | E40

ACCESSIBLE DOORS
C6 | D9 | A18 | B20 | E40

ACCESSIBLE ELEVATORS
S2 | A12 | A13 | A15 | A16 | C5 | C7 | A29 | E46

ACCESSIBLE TOILETS
Door A13 | Ground floor near the Cafeteria
Door A13 | 3rd floor
Door C6 | 1st, 2nd, 3rd, 4th floor
Door E40 | 1st, 3rd, 6th floor

CONFERENCE ROOMS

BUILDING A	FLOOR	DOOR
ROOM III	1	C6
ROOM V	1	C6
ROOM VI	3	A13
ROOM VII	3	A13
ROOM VIII	3	A13
ROOM IX	3	A13
ROOM X	3	A15
ROOM XI	3	A15
ROOM XII	3	A15
ROOM XIV	1	A18
ROOM XV	2	A11
ROOM XVI	5	A13 15
ASSEMBLY HALL	3	A13 15

BUILDING B	FLOOR	DOOR
LIBRARY	1	B20
CYBERSPACE	1	B20
LEAGUE OF NATIONS MUSEUM	1	B20
ARCHIVES READING ROOM	3	B20

BUILDING C	FLOOR	DOOR
ROOM I	1	C6
ROOM II	1	C6
ROOM IV	3	C6
COUNCIL CHAMBER	1	C6

BUILDING E	FLOOR	DOOR
ROOM XVII	1	E40
ROOM XXVIII	1	E40
ROOM XIX	3	E40
ROOM XX	3	E40
ROOM XXI	1	E40
ROOM XXII	1	E40
ROOM XXIII	1	E40
ROOM XXIV	1	E40
ROOM XXV	1	E40
ROOM XXVI	1	E40
ROOM XXVII	1	E40

BUILDING S	FLOOR	DOOR
ROOM S1	0	S2
ROOM S2	3	S2
ROOM S3	3	S2
ROOM S4	3	S2
ROOM S5	4	S2

SERVICES

	FLOOR	DOOR
1 SAFI SHOP 12:00 am - 6:30 pm	-1	S1
2 MEDICAL SERVICE 8:00 am - 5:00 pm	-1	S2
3 POST OFFICE 8:00 am - 5:00 pm	0	C6 23
4 PRESS BAR 8:00 am - 6:30 pm	0	C6 23

	FLOOR	DOOR
5 DELEGATES LOUNGE 8:30 am - 5:00 pm	3	A13
6 CAFETERIA 8:15 am - 4:45 pm	0	A13 15
7 DELEGATES RESTAURANT 12:00 am - 2:30 pm	8	A13 15
8 GUIDED TOURS www.unog.ch	2	E39
9 NEWSPAPER KIOSK 9:00 am - 5:30 pm	2	E40
10 SERPENT BAR 9:00 am - 5:15 pm	1	E40
11 BANK 8:30 am - 4:30 pm	2	E40
12 BAR / SNACK PALETTE 8:15 am - 5:00 pm	6	E40